



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad

UGENS OVERSKRIFTER



Piaf

[KONTAKT] Kirsten Siggaard er "Piaf" på scenen i Flensborg.

Læs mere på KONTAKT side 2



40 og færdig?

[KONTAKT] Komedie så det batter på Flensborg teater.

Læs mere på KONTAKT side 2



Imponerende

[KONTAKT] Kirkesiden giver et (lille) overblik over aktiviteterne i menighederne i Sydslesvig i 2013, her en vielse.

Læs mere på KONTAKT side 4



Nytårskaffe

[KONTAKT] Peter Brinkmann (2.f.h. stående) og hans team fra Slesvig SSW er klar med "nytårskaffen", der er alt andet end harmløs. (Foto: Lars Salomonsen)

Læs mere på KONTAKT side 5

FLENSBORG-SPORSKIFTE



Lasse & Mathilde - 30. januar i Sporskifte.

Koncert med Lasse & Mathilde

[KONTAKT] Torsdag den 30. januar fra kl. 20 kommer Det Danske Hus i Flensborg-Sporskifte til at genlyde af kendte (fælles)sange og sange fra

Højskolesangbogen. Den aften gæstes bydelens danske nemlig af duoen Lasse & Mathilde. De synger også egne sange.

Alle er velkomne. Voksne betaler 5 euro, unge under 18 år slipper for at betale.

5-DAGESTUR TIL FRISERNE

Tilmeldingsfrist 31. januar

[KONTAKT] Turen til Nord-, Øst og Vestfrisland samt Saterland, som planlægges af SSF Flensborg amt og Grænseforeningen den 22.- 26. april, finder sted, da der er tilmeldte nok. Dog er der pt. ledige pladser i Sydslesvig. Som lille udpluk af programmet vil

man i Østfrisland se på byen Emden. Her er der booket en byvandring efterfulgt af en havnerundfart. Desuden vil der blive tid til at se på byen på egen hånd. I Vestfrisland er Leuwarden rejsens mål med besøg på den friskskaltende radiostation Omrop Fryslân og den frisiske undervisnings

kommission Afûk. Turen er åben for alle uanset amt. Den koster 399 euro pr. person med tillæg for enkeltværelse. Interesserede kan henvende sig på Dansk Sekretariat for Flensborg amt, 0461 14408 156, for at få tilsendt en brochure.

MED BUS TIL FERIE- OG FRITIDSMESSE I HERNING

Tilmelding gerne nu

[KONTAKT] Sydslesvigsk Forening tilbyder en dagstur til rejse-, ferie-, camping- og fritidsmesse »Ferie for alle« i Herning lørdag den 22. februar, hvor sydslesvigere, der ikke er selvkørende, har mulighed for at opleve tilbuddene i de 13 haller og kigge forbi infostanden, som SSF deler med Grænseforeningen og Feriebørnskontoret i Danmarkshallen.

Her skal messegæsterne nemlig kunne "opleve Sydslesvig". Der er afgang for tilmeldte fra Exe i Flensborg kl. 7 den 22. februar. Kørsel ca. 3 timer. Messen åbner kl.10. Der køres hjem fra Herning kl. 17. Prisen for medlemmer er 20 euro for bus og entré. Ikke-medlemmer betaler 25 euro, og børn op til 12 år 10 euro.

SSF beder om tilmelding Tilmeldingsfristen udløber onsdag den 12. februar. Men der er intet i vejen for at tilmelde sig allerede nu. Det kan ske via ens lokale SSF-sekretariat eller hos SSFs foreningskonsulent Tine Andresen via tine@syfo.de, tlf. 0461 14408 150. www.ferieforalle.dk.

GOTTORP AMT

Nytårsstævne kun for tilmeldte

[KONTAKT] Sydslesvigsk Forening for Gottorp Amt inviterer til sit traditionelle nytårsstævne fredag den 7. februar kl. 19 på Slesvighus, Lolfod/Lolfuss 89, Slesvig. Der bliver velkomst ved amtsformand Franz Dittrich, musik ved trioen OS3, der også msenere spiller til dans, musikalsk underholdning ved sanger Rasmus Hoffmeister fra det danske mindretal, kendt fra tysk TVs casting-show „Voice of Germany“, samt stor tombola.



TV-sangeren Rasmus Hoffmeister underholder.

Entréen er sat til 17 euro, for medlemmer 15 euro. Prisen omfatter grønålsspisning, underholdning og dans. Drikkevarer købes ekstra. Dansk Sekretariat Slesvig hører gerne, om pladsreservering ønskes. Bindende tilmelding til sekretariatet, tlf. 04621-23888 senest fredag den 31. januar, gerne inden, og umiddelbar betaling på konto Union-Bank, BLZ 215 201 00, konto nr. 30 120 34. Alle er hjertelig velkommen, men kun tilmeldte kan deltage i festen.

LEDER



Fælles ansvar

[KONTAKT] På lørdag mødes Folketingets Sydslesvigsudvalg med de bevillings-modtagende danske organisationer og institutioner i Sydslesvig på Dansk Centralbibliotek for at indgå nye resultataftaler for 2014. Efter vedtagelsen af den danske finanslov, og efter at alle organisationerne har modtaget deres bevillingsmeddelelser inkl. de respektive fremskrivningsprocenter endnu i fjor, er dette sidste akt for bevillingsprocessen med den danske stat; ren rutine og helt svarende til, hvad andre bevillingsmodtagere i Danmark også er underlagt. Dog med den forskel, at mens bevillingsmodtagere i Danmark allerede i årevis har måttet sande begrænsninger i stigningsraten, så har man i Sydslesvig - grundet eksempelvis lønstigningerne i Tyskland - altid kunnet regne med lidt positiv særbe-

handling i form af et ekstratilskud. Men det er slut nu. De sydslesvigiske organisationer har gennem de seneste år - med mere eller mindre held - arbejdet på at kunne holde budgetterne på den positive side; og nu intensiverer også Det sydslesvigiske Samråd sit arbejde med at koordinere budgetansøgningerne plus en prioritering af eventuelle fællesopgaver på tværs af organisationerne. Ikke af lyst men af nød, for de bevilgende myndigheder har længe opfordret til det. På lørdag mødes man så. Med de meddelte fremskrivningsprocenter - med ganske få undtagelser - på 0,8% er Sydslesvig udfordret med henblik på at koordinere mindretallets drift og udvikling på baggrund af et fælles budgetansvar.

SYDSLESVIGSK FORENING

GARDING SKRUEDE LIDT NED

Hellere færre men velbesøgte arrangementer

[KONTAKT] Garding SSF-distrikts bestyrelse var nået til den opfattelse, at et for omfattende udbud fører til, at distriktet så at sige konkurrerer med sig selv.

- Vi har haft lidt færre aktiviteter i 2013, men det var et bevidst valg, sagde Kerstin Meinert, da hun aflagde beretning på generalforsamlingen den 15. januar, den første på vestkysten i år. Kerstin Meinert lod dog også forstå,

at de arrangementer, der havde været, var yderst vellykkede. Man havde blandt andet besøgt et biogasanlæg og efterfølgende holdt grillfest ved Garding Danske Børnehave.

Årsmødearrangementet, som også trækker gæster fra Skt. Peter og Follervig, havde sidste år været ekstra godt besøgt. Blandt andet fordi Svogerslev Harmoniorkester var der og fyldte godt op i salen, når de altså ikke lige spillede.

- Det var dejligt med et dansk orkester, der kan spille noget, man kender, sagde Kerstin Meinert.

Også sæsonens vestkystkultur fik en bemærkning med på vejen. - De, der var for gamle til at danse, sad og rockede på stolene, sagde Kerstin Meinert.

Antje Mathies og Andreas Melzer blev genvalgt som hhv. næstformand og kasserer. Men ingen af de to ønskede at være delegerede til amsgeneralforsamlingen.

Det lykkedes dog, uden at vride armen om på nogen, at finde to, der ville. Det blev Helge Schmidt og Caroline Kühn.

ph

Kerstin Meinert aflagde beretningen. (Foto: Peter Hansen)



TEATER

Storslået musikforestilling

[KONTAKT] Mandag den 3. februar kl. 20 indbyder SSF og Landsteatret til en storslået musikforestilling - "Spurven" - om Edith Piafs sidste år på Flensborg teater.

I et smertehelvede efter endnu en bilulykke, som hun mirakuløst overlever, er hun begyndt at medicinere sig selv med morfin og alkohol. Hun er frygtløs og nægter at følge lægernes råd. Hun vil på scenen igen - for at synge er hendes liv.

Under en koncert glemmer hun sine tekster og kollapser tre gange på scenen og ender i koma på hospitalet. Efter adskillige hospitalsophold og afvænningsklinikker genoptager hun karrieren. Hendes krop er medtaget og hendes tilstand meget svækket, og hendes nærmeste forbyder hende at optræde mere, men hun har lovet sin gode ven og ejer af Olympia i Paris at hjælpe ham med at få det kriseramte teater op at stå igen med en række koncerter. Alle kæmper for at få hende fra det, men da hun bliver præsenteret for "Non, Je Ne Regrette Rien", er hun ikke i tvivl. Hun arbejder som en afsindig, og hendes nærmeste forstår, at hun ved, hvad hun aldrig siger, at hendes dage er talte, at hun lever på lånt tid.

"Spurven" er en dramatisk, kraftfuld, bevægende og samtidig humoristisk fortælling om Edith Piafs sidste år.

Om hendes evige kamp, trods alles råd om det modsatte, for at stå på scenen for det publikum der forgædede hende. Hendes liv var at synge. I "Spurven" indgår 11 af hendes minddeværdige og helt fantastiske sange, der alle bliver sunget live på dansk til båndet musik. På scenen møder man Kirsten Siggaard som Edith og Christiane Bjørg Nielsen samt Mathias Grove m.fl. www.landsteatret.dk

INTRO Bibliotekar Michael Juul Olsen introducerer teateroplevelsen med litterære, musikalske og filmiske smagsprøver.

Man kan forberede sig til forestillingen „Spurven“ torsdag den 30. januar kl. 11 på Flensborg Bibliotek, Norderstr./Nørregade 59. Arrangør er SSF og DCB.



Kirsten Siggaard



UGEN DER KOMMER

24. SSF: Dansk Dansteater opfører "Stormen" på Slesvighus, **Slesvig** kl. 20
 Ældreklubben **Flensborg-Duborg**: Hygge med plattysk oplæsning ved Maren Nielsen fra Niederdeutsche Bühne i Toosbüygade 7 kl. 14.30
Flensborg SSF-distrikt Sporskifte: Vinsmagning med Erling Christensen i Det Danske Hus kl. 19
Lyksborg UF: Fredagsklub på skolen kl. 18.30
 SSF **Husum og Ejdersted amter**: Vestkystkultur med jazz ved Tuxedo Jazz Band på Husumhus kl. 20
 SSF-distrikt **Egernfærde**: Tilbageblik på 2013 i billeder og lyd i Medborgerhuset kl. 19.30-22

25. SSF-distrikt **Tarp/Jerrishøj**: Wellness og yoga med Edel Linke
 SSF-distrikt **Medelby** og omegn: Nytårsmøde i museet i Jarlund kl. 19.30
 SSW-distrikt **Slesvig** by: »Nytårskaffe« på Slesvighus kl. 14.30

26. **Store Vi** danske menighed: Generalforsamling på skolen efter gudstjenesten kl. 10
Vanderup Kvindeforening: Generalforsamling på skolen kl. 20
 SSF-distrikt **Sild**: Tøj- og legetøjsmarked i Kejtumhallen kl. 11-17
Slesvig SSF-distrikt Centrum-Nord: Nostalgisk håndarbejdsdag "papisyning" på Slesvighus kl. 10

27. **SSF Flensborg** by, Dtsch. Kulturges. Flensburg og Archiv/Hist. Forsch.stelle der dtsh. Volksgruppe: Foredrag "Krigen af 1864 og dens betydning for den danske og tyske historie" med Frank Lubowitz og Mogens R. Nissen i Deutsches Haus, Merz Zimmer kl. 19.30
 Aktive Kvinder **Flensborg**: Næversøm og lampeskærmsyning i Toosbüygade 7 kl. 19
 SSF: Comedieteatret opfører "Færdig med 40" på **Flensborg** Teater kl. 20
Flensborg SSF-distrikt Nord: Grønkal med Margretheklubben i menighedshuset kl. 12
 SSF-distrikt **Jaruplund, Veding og Sankelmark**: Hyggeaften på skolen kl. 19.30
 SSW-distrikt **Sønderbrarup**: Generalforsamling på skolen kl. 19

28. Akti, SdU, DCB, SSF og kvindeforeningen: Sysleaften med Elsemarie Dam Jensen om "Om strikningens kulturhistorie" på **Flensborghus** kl. 19
Oksbøl Kvindeforening: Mødeaften i forsamlingshuset kl. 19
 SSF: Hovedstyrelsesmøde i **Taruphus** kl. 19
 SSF- og SSW-distrikt **Tønning**: Generalforsamling på Skipperhuset kl. 18.30
 SSF-distrikt **Dannevirke**: Generalforsamling på Dannevirkegården kl. 19.30
Slesvig SSF-distrikt Frederiksberg: Generalforsamling i Mansteinstr. 9 kl. 19
Slesvig SSF-distrikt Centrum-Nord: Hobbyaften med nål og tråd, Slesvighus kl. 19.30
 SSF-distrikt **Bøglund**: Hobbyaften i forsamlingshuset kl. 19
 Midtangel danske Menighed: Sangaften i præstegården i **Satrup** kl. 19.30

29. **Flensborg** SSF- og SSW-distrikt Nord: Generalforsamling i Tønnsenhuset kl. 18
Valsbøl og omegns folkedansere: Fællestræning på Valsbøhus kl. 19.30
Vanderup Kvindeforening: Madlavning på skolen kl. 18.30
 De danske foreninger i **Agtrup**: "Dip" i forsamlingshuset kl. 19.30
Slesvig Seniorklub: Spil i Ansgarsalen kl. 14

30. SSF og DCB: Introduktion til teaterforestillingen "Spurven" på **Flensborg** Bibliotek kl. 11
 SSFs Humanitære Udvalg: Seniorsang med Signe Andersen på **Flensborghus** kl. 14.30
 Det Lille Teater **Flensborg**: "Kærestebreve" i Hjemmet kl. 19.30
 SSF: Koncert med Sønderjyllands Symfoniorkester "Strauss, Schumann" i Deutsches Haus, **Flensborg** kl. 20
Sporskifte danske menighed: Koncert med Lasse og Mathilde i Det Danske Hus kl. 20
Harreslev Kvindeforening: Kegling i "Alt Flensborg" kl. 19
Lyksborg menighed: Hverdagsgudstjeneste med spising i kirken kl. 17
 SSF- og SSW-distrikt **Oversø/Frørup**: Generalforsamling i "Salz & Pfeffer" kl. 19
 Aktive Kvinder **Nibøl**: Generalforsamling i foreningshuset kl. 19.30
 SSF- og SSW-distrikt **St. Peter-Ordning**: Generalforsamling på Klitskolen kl. 19.30
 SSF-distrikt **Damholm**: Hobbyklub i forsamlingshuset kl. 15
 SSF-distrikt **Ravnkær**: Generalforsamling i forsamlingshuset kl. 19.30

Færdig med 40?

[KONTAKT] Mandag den 27. januar kl. 20 indbyder SSF til Comedieteatrets komedie "Færdig med 40?" på Flensborg teater.

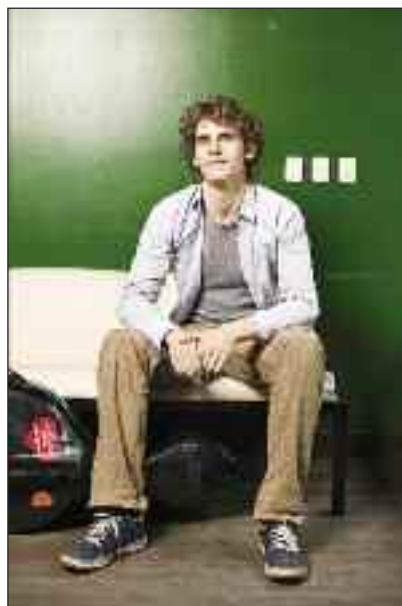
Susanne og Torben har været gift i næsten 17 år. Livet går sin skæve gang, indtil den dag, Susanne indser, at der er mere i livet end tøjvask, tarletter og tilbudsaviser - nu skal livet leves, inden det er for sent. Men hvordan realiserer man sig selv, når man er omgivet af en teenagedatter, som er uden for pædagogisk rækkevidde, en småsenil svigerfar, som gemmer kokosmakroner i hjemmeskoene, en dameglad nabo i løbetid og en snotforvirret ægtemand. www.comedieteatret.dk

"Færdig med 40?" med Karsten Jansfort, Henrik Lykkegaard, Joy-Maria Frederiksen, Troels II Munk og Josefine Moody Øland.



KONCERT

Strauss & Schumann



[KONTAKT] Torsdag den 30. januar kl. 20 har SSF inviteret Sønderjyllands Symfoniorkester til koncert i Tyske Hus/ Deutsches Haus i Flensborg. På programmet står R. Strauss' Don Juan og Schumanns Cellokoncert Symfoni nr. 2. Den unge danske cellist Andreas Brantelid har taget det meste af verden med storm. Han havde sin koncertdebut med Det Kongelige Kapel som kun 14-årig, og siden har han spillet med nogle af verdens bedste orkestre. Selvom Andreas Brantelid endnu ikke har rundet de 30 år, er priserne væltet ind over ham - bl.a. vandt han i 2009 Kronprinsparrets Kulturpris.

Andreas Delfs, som svinger dirigentstokken til denne koncert, guidede med sikker hånd orkestret igennem en forrygende koncert med koncertmester Karsten D. Madsen som solist i sidste sæson, så det bliver et glædeligt gensyn med den tyske dirigent. www.sdjsymfoni.dk

Cellisten Andreas Brantelid. (Foto: Christoffer Askman)



KURSUS MED RETTEDE DATOER

Om at se på kunst

[KONTAKT] Farver, lys og linjer – former, komposition og materialer er blot nogle af de virkemidler, som kunstnere har til deres rådighed. Ofte lægger vi ikke mærke til dem, men har en spontan oplevelse af et kunstværk.

Denne oplevelse kan imidlertid udbygges og beriges, hvis man bliver sig bevidst om disse virkemidler. I fem foredrag »Om at se på kunst – virkemidler i maleriet« fokuserer Grethe Bay på malerens virkemidler. Ved bl.a. at kikke på malerier fra forskellige tidsperioder påviser hun, hvordan kunstnere til forskellige tider har gjort brug af virkemidlerne. Lektor Grethe Bay er cand.mag. i kunsthistorie og nordisk litteratur og sprog. Hun har undervist i faget bil-

ledkunst, har holdt foredrag om kunst og lavet ekskursioner og kunstrejser til Italien og hovedstæder i Europa. Foredragene afholdes onsdagene 29.1., 12.+26.2., 5.+19.3. kl. 19.30-21.15 på Dansk Centralbibliotek i Flensborg og udbydes af centralbiblioteket og voksenundervisningen. Tilmelding via chbassler@gmail.com hhv. tlf. +49 (0)163-6959 835.

SKULPTUR OG ARKITEKTUR

Former, materialer, brug af sokkel, komposition, størrelsesforhold og placering er nogle virkemidler, som billedhuggere og skulptører har til deres rådighed. At få et kik over kunstnernes skulder giver mulighed for i højere grad at opleve og forstå kunstner-

nes intentioner.

Det samme gælder inden for arkitekturen. Også arkitekten har en række virkemidler til sin rådighed, virkemidler som styrer ens oplevelse af de enkelte bygningsværker. I fem foredrag »Om at se på skulptur, installation og arkitektur – kunstnernes og arkitektens virkemidler« fokuserer kunsthistoriker Grethe Bay på skulptørens, installationskunstnerens og arkitektens virkemidler. Foredragene afholdes tirsdagene 28.1., 11.+15.2., 4.+18.3. kl. 10.00-11.45 på Dansk Centralbibliotek og udbydes af centralbiblioteket og voksenundervisningen. Tilmelding via chbassler@gmail.com hhv. tlf. +49 (0)163-6959 835

MIDTANGEL MENIGHED

Sangaften hos præsten

[KONTAKT] Tirsdag den 28. januar kl. 19.30 indbydes til sangaften i præstegården, Wolleshus 1 i Sattrup. I tidligere tider var der en god tradition for at mødes og synge i salmebog og sangbog. Nu for-

søger præstevikaren Morten Mortensen at genoplive den. Han håber, at mange vil komme for at synge og for at hygge sig med en kop kaffe. Alle er velkomne.

SSFs HOVEDSTYRELSE

Åbent møde i Tarup

[KONTAKT] SSFs Hovedstyrelse er indkaldt til åbent møde tirsdag den 28. januar kl. 19 i Taruphus. Efter de indledende formelle dagsordenspunkter aflægger formand Jon Hardon Hansen beretning, orienterer generalsekretær Jens A. Christiansen om arbejdet på Christiansborg, præsenterer SSFs årsmødeudvalg årsmødeplakaten 2014, fortæller SSFs faste udvalg om nyt fra udvalgene, inden der slutes af med "eventuelt". Det sidste punkt på dagsordenen er den lukkede afdeling.

FLENSBORG NORD

SSF-distrikt lægger ud

[KONTAKT] Som det første SSF-distrikt i Flensborg lægger SSF- og SSW-distrikt Nord i år ud med sine generalforsamlinger onsdag den 29. januar i Tønnsenshuset.

Kl. 18 er der grønålsispisning og en dram for 5 euro. Kl. 18.45 starter SSF-generalforsamlingen, og derefter SSW-generalforsamlingen.

Dagsorden(er) iflg. vedtægterne. Tilmelding af hensyn til spisning til Preben K. Mogensen, 43376 – Rita Beckedorf, 67575571 – Elke Riemer, 53297.

SYDTØNDER SSF

Grønåls i Fegetasch

[KONTAKT] SSF i Sydtønder indbyder til grønålsispisning i Fegetasch i Nykirke lærdag den 1. februar kl. 19.30. Amtsstyrelsen lover en dejlig fest med musik, underholdning og stor tombo-la. Bugtaler Sven-Ulf Jansen og hans herligt frække dukker underholder. Olli's Disco, som nogle vil kende fra

amtets dans ind i maj-arrangement, sørger for musik. Medlemmer skal af med 15 euro for at være med, ikke-medlemmer 20 euro. Har man ikke meldt sig til endnu, bedes det ske omgående til sekretariatet, tlf. 04611-2755 hhv. til lars@syfo.de.

RONJA RØVERDATTER Amtskonsulent Lars Petersen gør opmærksom på, at der allerede er solgt rigtig mange billetter til familieteater med Ronja Røverdatter den 6. april i Nordfrieslandhalle i Læk. Vil man være med dér, bedes man reservere billetter allerede nu på tlf. 04661-2755.

SLESVIG-PORTRÆT: RANDI KUHN

En kvinde med åbent sind og sans for det væsentlige

[KONTAKT] For kort tid siden havde hun fødselsdag, så dette portræt er også et lidt forskinket tillykke til en populære kvinde, der ikke tager sådan en dag særlig højtidelig. Der var og er ellers så mange spændende oplevelser i hendes liv, at hun egentlig allerede nu kunne skrive sine erindringer.

Det har Randi Kuhnt blot hverken tid eller lyst til. Hendes aktivitet og optimisme udfolder sig i nuet og er koncentreret om krævende opgaver professionelt og på fritidsplan i sydslesvigske organisationer og institutioner. Hun er socialrådgiver i Diakoniens ambulante arbejde og medlem af nogle bestyrelser, hvor engagementet for fællesskabet er hendes særkende. Hun er formand for Dansk Sundhedsstjeneste og styrelsesmedlem i Dansk Skoleforening, og efter sammenlægningen af tre menigheder til Slesvig og Omegns danske menighed er Randi Kuhnt blevet valgt til menighedsrådets næstformand. Hun er tit af sted, og man spørger sig, hvordan

hun kan magte det hele og alligevel være i harmoni med sig selv og sine kære derhjemme.

GLOBAL - OG DOG

"Jeg er stærkt knyttet til Sydslesvig," siger hun og fortæller om sin usædvanlige vej til området og mindretallet. Hendes fornavn har symbolsk betydning, er af dybnorsk afstamning og betyder noget så smukt som "beskyttende skjold".

Randi kom til verden på Færøerne. Faderen var præst, moderen engageret i alt muligt. Deres syv børn med alle pårørende udgør i mellemtiden en omfangsrig, verdensomspændende clan. Familien flyttede fra det uforglemmelige ømråde via Norge til København.

Randi og ægtefællen Rainer har 5 børn selv og 8 børnebørn. "Vi holder og kommer sammen," fortæller parret: "Når alle familiemedlemmer mødes, er vi rigtig mange. Engang lejede

vi spejdgården Tydal til et familietræf. Det var dejligt!"

VEJEN TIL SLESVIG

Randi var 18, da hun på færgen fra


MASTEROPGAVE

Spørgsmål til sydslesvigdansk

[KONTAKT] En germanistikstuderende, Angela Thiele, ønsker som led i en masteropgave at vide mere om det såkaldte sydslesvigdansk, idet hun vil sammenligne det sprog med tysk for at finde ud af forskellene til rigsdansk.

I den forbindelse har hun lavet et

spørgeskema med spørgsmål på tysk, som hun ønsker oversat til (sydslesvig) dansk.

Deltagerne forbliver anonyme. Vil man medvirke ved besvarelsen, finder man spørgeskemaet med brugervejledning på www.syfo.de på sitets forside januar ud.

6. FEBRUAR I KIEL

Fælleskørsel tilrådes

[KONTAKT] Der indsættes ingen bus f. eks. fra Flensborg til landdagen i Kiel den 6. februar, når Folketinget i København og landdagen i Kiel sammen med SSF og BDN inviterer til dansk-tysk parlamentarisk møde kl. 18 med emnet "Det dansk-tyske grænseland - en inspiration for Europa" og kl. 19.10 til åbning af Folketingets vandreudstilling "Fjendskab og forsoning - det dansk-tyske grænseland fra 1864 til 2014", begge dele i landdagen i Kiel. Privat arrangeret fælleskørsel tilrådes.

Talere den aften er Folketingets formand Mogens Lykketoft og landdagspræsidenterne Klaus Schlie, Slesvig-Holsten, og Franz Majcen, Steiermark, samt SSFs formand Jon Hardon Hansen og BDNs formand Hinrich Jürgensen. Den efterfølgende udstillingsåbning foretages af overinspektør Carsten Porskrog Rasmussen, Sønderborg slot. Tilmelding til arrangementet er påkrævet på 0431 988 1003 hhv. minderheiten@landtag.ltsh.de senest 3. februar.

BIBLIOTEKER

Månedens bedste

[KONTAKT] Dansk Centralbibliotek har fundet en bunke nye bøger frem. De gode bøger præsenteres på Slesvig Bibliotek torsdag den 30. januar kl. 16, hvor bibliotekar Carsten Reyhé er på pletten.

På Husum Biblioteker er det bibliotekets nye ansigt i Husum, bibliotekar Rita Jakobsen, som giver læsetips allerede kl. 10.30.

Gildberg om Norge

[KONTAKT] I anledning af 200-året for Norges adskillelse fra Danmark har Flensborg Bibliotek, Nørregade/Norderstr. 59, fokus på Norge. Børnelæge Per Gildberg fortæller torsdag den 30. januar kl. 16- ca.17.30 om "Mit Norge". Han beretter om opvæksten i Norge, og den historiefortælling han fik i datidens skole og hjemme.

Han kommer ind på Norge som nation og nordmændenes syn på Danmark og Sverige. Det bliver en personlig beretning om, hvad Gildberg finder godt og knapt så godt. Men inden fortæller Karl Fischer om nogle af bibliotekets nye bøger.

BØRNEBIBLIOTEKET

For forældre med småbørn

[KONTAKT] Børnebiblioteket i Nørregade i Flensborg er kommet godt fra start med »Kom godt i gang«-arrangementerne for forældre med børn i 0-3-års alderen. De foregår på torsdage kl. 15.30 ved ABC-hulen i børnebiblioteket og er fastlagt til 23.+30.1., 6.+13.+20.+27.2. samt

6.+13.+20.+27.3. Sidste torsdag hver måned orienterer Dansk Sundhedsstjeneste om et relevant emne, mens det de andre torsdage er børnebiblioteket, der formidler interessante ting om sprog og leg, sanser og sange, bøger og materialer for de allermindste og deres forældre. www.dcbib.dk

Hirtshals mødte en ung tysk mand, der var på studietur. Det var kærlighed ved første blik. Dog var forbindelsen i første omgang overskygget af de store afstande. Så lærte den unge danske pige Sydskland at kende. "Dengang havde jeg ingen anelse om Sydslesvig. Det kom senere. "Jeg har i hvert fald respekt for Tyskland og er tilhænger af en blandet kultur."

Randi er også engageret i en tysk bibliotek. Og deres venner tilhører alle kredse.

Gerne tænker hun tilbage på nabofamilien, efterkommere af den tidligere Slesvig-borgmester Hermann Clausen: "Katrine sagde, da vi flyttede ind: "bare slap af...!"

TILFREDSHED

Afslappethed og tilfredshed er i stigende grad blevet en del af Randis liv

og karakter, blandet op med tolerante, flair og medrivende munterhed. "Vore børn er ret så danskprægede", understreger hun. Rainer blev først læge i Slesvig, siden i Aabenraa, er perfekt dansk-talende, med en mindre, syngende accent. Huset, de flyttede ind i dengang, var fristende skøn og lige deres. "Vi blev straks betaget af det, skønt det var en sej omgang i begyndelsen." Nu har ægteparret været gift i 34 år. Travle hverdage får et pift med kulturelle, venskabelige og familiære aktiviteter og samkomster. Flensborg Avis læser hun altid med interesse, og af egen erfaring bakker hun op om bestræbelserne på at gøre mindretallet mere synlig i en bredere dansk offentlighed: "I Danmark burde der være mere oplysning om Sydslesvig."

Johanna

Randi Kuhnt, alvorlig, men med et glimt i øjet, hjemme i det hyggelige hus med den betagende udsigt over smukke landskaber; den rene idyl og hjemsted for ægteparret Kuhnt og - tidligere - storfamilien. (Foto: Bernd Bossemeier)



WWW.DKS.FOLKEKIRKEN.DK

Jnn Hardon Hansen, Vesterland, Victor Madsen Greve, Frederiksstad, og Jacob Ørsted, Flensborg.

Kirkesiden

Året der gik

[KIRKERSIDEN] Redaktionen af Kirkesiden har fundet en række billeder frem fra årets gang 2013 i de danske menigheder i Sydslesvig.



Afsløring af Bjørn Nørgaards kunst i Helligåndskirken 1. søndag i advent. Menighedsrådsformand Annemette Anker Jakobsen og Amalie Dandanell Ørsted afslører.



Til stede var bl.a. kunstneren Bjørn Nørgaard t.h., provst Viggo Jacobsen t.v. og generalkonsul Henrik Becker-Christensen i m.



Den 1. juni blev Henriette Gosvig Knudsen - her sammen med provst Viggo Jacobsen - ny præst i Læk. Hun afløste Jørgen Holm, der tiltrådte en stilling som sømandspræst i Göteborg.



Afsked og ordination. De danske menigheder i Sydslesvig og afsked med biskop Niels Henrik Arendt t.v. ved en festgudstjeneste den 17. februar. Her var samtidig ordination af den nye præst for Lyksborg og Omegn danske menighed, Ruben Fønso t.h.



Menigheden i Valsbøl fejrede 1. søndag i advent sin 90 års fødselsdag med festgudstjeneste og frokost. Mange var mødt for at takke og mindes de fællesskaber, man havde oplevet i årenes løb. En lang række talere krydrede eftermiddagen med anekdoter og hilsener. Menigheden aflagde vidnesbyrd om sin historie i sit andet festskrift "Valsbøl danske menighed 1923-2013", som også fortæller om det nære forhold til nabosognene Medelby, Skovlund og Store Vi.



Koncilskirken i Nikæa, hvor trosbekendelsens først to artikler blev formuleret for over 1100 år siden. I oktober drog 25 personer ni dage på en rejse til Nordvesttyrki. I metropolen Istanbul oplevede de utallige seværdigheder. Turen gik også til bl.a. Bursa, Troja og Edirne. Særligt de gamle kristne kirker men også de mægtige moskeer og de antikke efterladenskaber gjorde indtryk.



Fra et kursus på Teologisk Pædagogisk Center i Løgumkloster 15.-16. november. Tema var spiritualitet og åndelig dannelse - nye fromhedsformer i en luthersk folkekirke. Kursusleder var præst og retræteleder Peter Ruge.



En dejlig sommerdag blev Randy og Mario Olesch viet af pastor Ea Dal fra Sct. Hans Menighed i Randys forældres have. Organist Ture Pejtersen spillede klaver til salmerne; gæsterne sad på bænke neden for terrassen, hvor vielsen foregik. De danske biskopper har givet tilladelse til udenørs vielser i en prøveperiode på to år; denne vielse kunne bekræfte, at det er en god mulighed.



Fra Thomas Hougesens præsteordination i Helligåndskirken i Flensborg.



Hospitsgudstjeneste i Ansgar Kirke. Dr. Ewald t.v. fra Flensborg-hospitset får overrakt indtægten fra en velgørenhedskoncert på 817 euro af Rainer Porsch i m. fra Häppi Singers og pastor Preben K. Mogensen t.h.



Den nye biskop i Haderslev stift Marianne Christiansen og Jacob Ørsted fra Helligåndskirken i Flensborg som en af kandidaterne ved valget.



Biskop Marianne Christiansens første visitats i Sydslesvig, der fandt sted i Ansgar kirke, her fotograferet sammen med pastor Preben K. Mogensen.

ZUKUNFT DES LANDESTHEATERS

CDU muss sich zu ihrer Verantwortung bekennen

[KONTAKT] Auf die CDU-Kritik an Kulturministerin Spoorendonk wegen des Streits um einen Theaterneubau in Schleswig reagiert SSW-Landesgeschäftsführer und Mitglied des Flensburger Kulturausschusses, Martin Lorenzen:

"Der Versuch der CDU, Kulturministerin Anke Spoorendonk den schwarzen Peter für die Theatermisere in Schleswig in die Schuhe zu schieben, grenzt schon an Realitätsverweigerung und soll nur ablenken von der Verantwortung der CDU für die Misere.

Zu den Fakten: Die CDU-geführte Vorgängerregierung hat jahrelang keinen Finger für das Landestheater gerührt, ganz im Gegenteil: Durch das Einfrieren der Landeszuschüsse hat sie das Landestheater auf fahrlässigste Weise finanziell ausbluten lassen. Dank SSW-Kulturministerin Anke Spoorendonk soll die Dynamisierung der Landeszuschüsse für die Theater wieder eingeführt werden. Und dank Spoorendonk stellt das Land ein durchrenoviertes Hesterberg-Gelände im Wert von rund 20 Mio. Euro zur Verfügung, obwohl eigentlich die Stadt Schleswig vertraglich verpflichtet ist, eine Spielstätte vorzuhalten.

Welch ein Unterscheid zur Kulturpolitik der abgewählten CDU-FDP-Regierung!

Die Landesregierung hat im Rahmen ihrer finanziellen Möglichkeiten getan, was möglich ist, und die Kulturministerin hat damit ihr Versprechen für Schleswig eingehalten.

Natürlich ist die Eigenfinanzierung des neuen Theaters für Schleswig trotz der Hilfe des Landes eine große Herausforderung, und es ist legitim darüber zu streiten, ob sich die Stadt das wirklich leisten kann, oder ob das Landestheater auch ohne eine Spielstätte in Schleswig überlebensfähig ist.

Der Kurswechsel, den die Schleswiger CDU-Ratsfraktion kurz vor Weihnachten hier vollzogen hat, ist aber wenig nachvollziehbar. Insbesondere da keine eigenen Alternativvorschläge seitens der CDU-Ratsfraktion vorliegen, die den Theaterstandort in Schleswig sichern. Die Verantwortung dafür, ob es in Zukunft weiter ein Theater in Schleswig geben soll oder nicht, liegt also weiterhin bei der Schleswiger Ratsversammlung - und insbesondere bei der Schleswiger CDU-Ratsfraktion."

INDE OG UDE



Vinterparty i Egernførde

[KONTAKT] Lørdag den 1. februar kl. 19 inviterer Egernførde SSF til inden- og udendørs vinterparty omkring Medborgerhuset.

Der, hvor andre har en sektbar, tilbyder SSF-bestyrelsen i Egernførde en udendørs, overdækket gløggbar med varme og tilladt rygning. Desuden vil der være bål.

Inde i Medborgerhuset er der musik, spændende underholdning, tombola, røverbanko og hyggeligt samvær. Selvfølgelig er der også buffet med grønkål. Drikkevarer kan købes. Der er altså lagt op til en dejlig aften. Pris inkl. middag er 15 euro for medlemmer og 21 euro for ikke-medlemmer.

Tilmelding omgående til sekretariatet på 04351-2527.

SLESVIG SSF

Nostalgi & lotto

[KONTAKT] SSF Slesvig Centrum-Nord afholder "nostalgisk håndarbejdsdag" søndag den 26. januar kl. 10-16. Emnet er syning over pap. Det koster 12 euro + materiale. Tascha beder om tilmeldelser på telefon 04621 989766.

SSF Holm Skt. Jørgen inviterer til lotto fredag den 31. januar kl. 19.30 i Ansgarsalen, Bismarcksgade 18a, Slesvig.

som, at regeringen støtter afvisningen, således som det antages i spørgsmålet ovenfor, eller det modsatte. Regeringen gør i denne sammenhæng opmærksom på, at EU-traktaterne åbner mulighed for, at såfremt borgerne eller den pågældende organisation er uenig i den vurdering, som Kommissionens har foretaget, er der mulighed for blandt andet at indbringe sagen for EU-domstolen. Eftersom regeringen lægger vægt på, at dialogen skal foregå direkte mellem initiativtagerne og Kommissionen, er det naturligvis også vigtigt for regeringen, at der er en sådan mulighed. Det var blandt andet også i det lys, at europaministeren skrev til Kommissionen for at understrege betydningen af, at Kommissionen gav ordentlige begrundelser og brugbar vejledning. Regeringen har efterfølgende konstateret, at borgerinitiativet i dette tilfælde har anlagt sag, så det kan afklares, hvad der er juridisk korrekt i denne sag.

Med venlig hilsen
Christine Antorini

SLESVIG SSW

»Nytårskaffe 2014«

[KONTAKT] SSW Slesvig By indbyder også i år til »Nytårskaffe«-revy med satire især fra Peter Brinkmanns pen, falbudt på åben scene af SSW-bybestyrelsen og SSW-byrådsgruppen. Det sker nu lørdag den 25. januar kl. 14.30 i lillesalen på Slesvighus. Der er kaffe på kanden og kager på tagselv-bordet, og en politisk passiar hen over bordene er der også mulighed for. Man bør være der i god tid, for der plejer at være stort fremmøde til »nytårskaffe«-mødet. KONTAKT har smugkigget i nogle af SSWs grand old man i Slesvig, Peter Brinkmanns tekster, og her er så nogle smagsprøver.

"MOR ER IKKE HJEMME"
Musik: Kai N. Andersen

1) Mor er gået fra os, det gør ikke spor, ingen holder af os, som vores lille mor. Hun er sød og kærlig, mild og god og blid, og så hjælpsom, særlig dersom hun kan få tid. Mor er ikke hjemme, borte hele da'en. Hun får lagt sin stemme om til en sopran. Lillebror har slugt en rusten sukkerstang. Mor er ikke hjemme, hun er gået til sang.

2) Mor er gået fra os, hvorhen ej vi spør, blot hun holder af os, det sit'r hun selv hun gør. Lillebror er ind i kakkelovnen krav'l't. Mor ku' få ham ud, men hun har desværre travlt. Mor er ikke hjemme, hun er til kongres i "Familiens fremme", ok, hun har sit læs. Vi må se at klare det naturligvis. Mor er ikke hjemme, hun er i Paris.

3) Mutti nicht zu Hause, hat fast keine Zeit; sie eilt mit Gebrause durch die Welt so weit. Spricht heut' mit Obama, morgen Erdogan, und noch im Pyjama muss sie schon wieder ran: Mutti nicht zu Hause, sie ist voll im Stress – und gibt's eine Pause auf einem Bankkongress, formt sie mit den Händen eine Art von Kreis, einem Herzen ähnlich, und sagt: „Very nice.“

OM EUROEN
Mel. "Nu hulk den"

1) I Napoli, Valencia og i Athen og Malaga, da føles folkelommerne så slunken og så tom. De har jo ingen drachmer mer, og der Pesetenschatz ist leer, på Elba og Sicilien er lirakassen tom.

2) Så fik de euro-pengene og lagener til sengene, så de ku' ta' og hvile sig i Roma og Madrid. Og euros kommer dalende, som andre er betalende og stifter gæld i bankerne, et rigtigt mareridt.

3) Men der skal ikke knæles ned, og der skal ikke dvæles ved fortolkninger og tydninger om euro's symbolik. Lad briterne ha' pundet kær og Danmark være kronen nær, vi dyrker ikke marken mer i Tysklands republik.

4) I Grækenland er vreden stor, der råber folkene i kor, når Merkel bare nærmer sig; "Muh buh, dit tyske kvægs". På gader ses plakaterne, i cirkusakrobaterne, selv euro-automaterne med malet hitlerskæg.

LADIES TO THE FRONT
Sangen om den moderne kvinde i politik:
Mel.: "Lilli Marleen..."

1) Rør' hun i sin gryde på komfurets ring eller bringer orden i sin familjes ting, står ej i kø i en butik, nej, intet af det holder stik, er anderledes kvik: hun styrer politik

2) War einmal „das Mädchen“ für Kanzler Helmut Kohl, doch früh krümmt sich ein Häkchen und fühlt sich dabei wohl. Angela Merkel steigt empor just durch das Brandenburger Tor und steuert mit Geschick Europas Politik.

3) Pia har sit præg sat i Danmarks folketing, der bli'r nu flere kvinder i denne flotte ring. Anke, som viser det i Kiel, klarer problemer med et smil, langt over gennemsnit som Helle Thorning Schmidt.

JEG VED, HVOR DER FINDES EN HAVE SÅ SKØN
Tekst: Mads Hansen, 1870
Melodi: J.A.P. Schulz, 1790

1) Jeg ved, hvor der findes en have så skøn, hvor sønen er blå, og hvor skoven er grøn, hvor fuglene bygger i løv hækkens ly og flyver hver morgen med sang over sky.

2) Og midt i den friske og gyngende sø der dukker af dybet den dejligste ø, og søen af prægtige skibe er fuld - og øen af frugt og af blomster og guld.

3) Der risler en kilde, der rinder en å, og højene ere så runde og små, og engen er blød, så det ret er en lyst at tumle sig der og få lettet sit bryst.

4) Der danse småpiger med blomster i hat, en rød og en hvid har på brystet de sat, og drengene lege med harpe og sværd og synge så glade om danemænds færd.

5) Jeg tror det for vist, at der ej er en plet på jorden, hvor alt er så blødt og så net som haven, hvor øen i søen er lagt, kom, så skal jeg vise dig hele dens pragt!

6) Se ud over dal, over mark, over sund, så ser du en have med løvsal i lund, med blomster i enge og sølvspejl i vand, og haven er Danmark, vort fædreland.

THEATERLEID... LIED
Mel.: Ein Männlein steht im Walde...
(von Gisbert Vosgerau)

1) Ein Häuschen steht im Lollfuß, ganz weiß und stumm, mit Rissen in den Wänden und fällt gleich um. Vieles hat man schon gemacht, damit es nicht zusammen kracht und die Theatersonne über Schleswig lacht.

2) Doch sprach der Bürgermeister: „Nun ist es aus, es kommt kein Gast und Künstler mehr in dieses Haus. Denn fällt herunter erst das Dach, legt Gäste es und Künstler flach und das gäbe dann ein großes Weh und Ach!“

3) Drum sagte Frau Minister: „Macht Euch ans Werk! Das Land spendiert großzügig den Hesterberg. Baut ein Theater schön und fein, die neueste Technik soll mit rein und 2017 sollt Ihr fertig sein.“

4) Für die Stadt sind's 5 Millionen, das ist fast geschenkt, wenn man an Elbebauten in Hamburg denkt. Doch kostet es ein bisschen mehr, fällt die Finanzierung schwer, denn in Schleswig ist nun mal die Kasse leer.

5) Grüne, Gelbe, Schwarze, die schlagen Krach und langsam sinkt zu Boden Herr Grisebach. Rote, Blaue sind empört, haben wir uns da verhört? Und so mancher Bildungsbürger ist verstört.

6) Das Ende der Geschichte ist noch nicht in Sicht, weil jeder noch mit jedem über jeden spricht. Doch kommt nicht ganz schnell Geld herbei, ist die Spielzeit wohl vorbei, und der letzte Vorhang fällt in der Kulturstadt in die Schlei.

SANGEN OM FÆLLESSKABET
Mel.: "Skuld' gammel venskab ..."

1) Den ene går til skuespil, en anden spiller bold. Enhver kan gøre som han vil, ja, vi er på samme hold. I fællesskab vi lever her i dette smukke land, hvor skov og mark imod dig ler, og de når fra strand til strand.

2) Mens du vil helst slå teltet op i Tydals grønne lund, når andre over bølgetop alt igennem bælt og sund I fællesskab...

3) Mens nogle elsker stråleglans og læser svære ting, vil andre helst til folkedans, ja, og nogle spiller swing. I fællesskab...

4) Og mange, de har "banko" kær, de råber gerne "Pott", de drømmer om at være nær ved et torneroslot I fællesskab...

5) Det er naturligt for enhver, at være "speciel", for Jakob og hans hjertenskær går det ganske af sig sel I fællesskab...

MINORITY SAFEPAK-FORESPØRGSEL

Regeringen svarer

[KONTAKT] Den danske regering har svaret på Folketingets Europaudvalgs spørgsmål vedr. regeringens afvisning af at ville tage affære overfor EU-Kommissionen efter dennes afvisning af FUEFs ansøgning om underskriftsindsamlingen Minority SafePack: Børne- og undervisningsminister Christine Antorini skriver: I brev af 18. december 2013 har udvalget efter ønske fra Eva Kjer Hansen (V) stillet mig følgende spørgsmål (58): "I forlængelse af besvarelsen af samrådsspørgsmål den 13. december i Europaudvalget, bedes ministeren redegøre for Kommissionens begrundelse for afvisning af borgerinitiativet Minority SafePack Initiative samt regeringens begrundelse for at støtte denne afvisning."

SVAR:
Europa-Kommissionen har i sit svar til borgerinitiativet Minority SafePack Initiative begrundet sin afvisning af borgerinitiativet med, at det ikke kan rummes inden for traktaten, og at Kommissionen derfor ikke har kompetence til at fremsætte forslag til at gennemføre alle de foreslåede tiltag. Kommissionen anvender hermed det

generelle princip om tildelte kompetencer for Unionen, som er fastslået i artikel 5 i Traktaten om Den Europæiske Union. Det betyder, at EU kun kan handle, når medlemsstaterne har tildelt Unionen kompetence på et givent område. Det vil sige, at forslag til retsakter – som borgerinitiativet foreslår – forudsætter, at der er en konkret hjemmelsbestemmelse i traktaterne.

Hvis Kommissionen ikke mener, en sådan hjemmel til at fremsætte forslag til EU-regulering eksisterer, skal den i medfør af dette princip afvise forslaget.

Regeringen ligger ikke inde med mere detaljerede begrundelser for afvisningen end det, der fremgår af brevet til borgerinitiativet. Regeringen har derfor ingen anledning til at anfægte Kommissionens vurdering. Baggrunden herfor er, at formålet med indførelsen af reglerne om borgerinitiativer i Lissabontraktaten netop var at skabe en direkte relation mellem initiativtagerne og Kommissionen, hvor hverken Rådet, Europa-Parlamentet eller regeringerne har nogen rolle.

Dette er imidlertid ikke det samme

AKTIVITETSHUSET

Aktuelle kursustilbud

[KONTAKT] Aktivitetshuset har to aktuelle introkurser lige nu: Få øringer med hjem, tirsdag 28.1. kl. 17-19. Underviser er Lise Paulsen. Pris for materiale efter forbrug. Ingen tilmelding. På denne introduktion får du mulig-

hed for selv at lave øringer. Du kan medbringe egne perler og får vejledning til at sætte dem sammen til øringer. Og der vil stilles materiale til rådighed, du kan lave dine egne øringer af.

Lav en beholder til strikkepinde, onsdag 29.1. kl. 17-19.

Underviser er Helge Bastiansen. Pris for materiale efter forbrug.

Tilmelding påkrævet. Du bærer rundt på dit strikkesøj og pindene falder ud hele tiden? Så får du på denne introduktion mulighed for at dreje en lille beholder til dine strikkepinde.